

中华人民共和国驻外使领馆领事认证申请表

Formulaire de demande de Légalisation consulaire

aux Consulats ou aux Ambassades de la République Populaire de Chine

★ 申请人须如实、完整、清楚地填写本表格，请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印体填写，或在□内打√选择。Ce formulaire doit être rempli de façon honnête, complète et lisible. Veuillez compléter ce formulaire en lettres capitales d'imprimerie ou cocher (×) la case correspondante.

1、个人申请 Demandeur (à remplir par la personne physique)					
姓名 Nom et prénom		性别 Sexe		出生地点 Lieu de naissance	
出生日期 Date de naissance (jour-mois-année)		国籍 Nationalité		职业 Profession	
身份证件种类 Type de pièce d'identité		身份证件号码 Numéro de pièce d'identité			
工作机构或学校名称 Nom de l'employeur ou de l'établissement		工作机构或学校地址 Adresse de l'employeur ou de l'établissement			
家庭住址 Adresse du domicile		电子邮箱 Adresse électronique			
住宅电话 Numéro de téléphone du domicile		手机 Numéro de téléphone portable			
2、企业及其他组织申请 Demandeur (à remplir par l'entreprise ou l'association)					
企业或其他组织名称 Nom de l'entreprise ou de l'association					
联系地址 Adresse		电话 Numéro de téléphone			
法定代表人信息 Informations du représentant légal	姓名 Nom et prénom		出生日期 Date de naissance (jour-mois-année)		
	证件种类 Type de pièce d'identité		证件号码 Numéro de pièce d'identité		
3、公证书或其他证明文书证明的事项 Les documents ci-après désignés à légaliser:					
<input type="checkbox"/> 出生证 Acte de naissance; <input type="checkbox"/> 结婚证 Acte de mariage; <input type="checkbox"/> 无犯罪记录证明 Extrait du casier judiciaire; <input type="checkbox"/> 健康证明 Certificat de santé; <input type="checkbox"/> 学历证明 Diplôme; <input type="checkbox"/> 委托书 Procuration; <input type="checkbox"/> 声明书 Déclaration; <input type="checkbox"/> 商业文件 Documents commerciaux; <input type="checkbox"/> 其他 (请注明) Autres (à préciser): _____					
4、认证办理目的和文书使用地点 Motif et destination de l'utilisation de la légalisation					
办理目的 Motif de la légalisation: <input type="checkbox"/> 婚姻 Mariage; <input type="checkbox"/> 寄养 Confiage d'enfant; <input type="checkbox"/> 房产 Immobilier; <input type="checkbox"/> 诉讼 Litige; <input type="checkbox"/> 签证 Visa; <input type="checkbox"/> 领养 Adoption; <input type="checkbox"/> 商务贸易 Commerce; <input type="checkbox"/> 其他 (请注明) Autres (à préciser): _____					
文书使用地 Destination de l'utilisation de la légalisation:					

5、提交材料及申办认证书的份数 Liste des pièces déposées et Copie(s) de légalisation					
提交材料 Liste des pièces déposées :					份数 Copie(s)
6、办理时间 Délai de traitement 注：加急和特急服务须经领事官员批准，并将加收费用。 A noter : Les services rapide et express nécessitent l'approbation d'un Officier consulaire, et des frais supplémentaires peuvent être appliqués.			<input type="checkbox"/> 普通 (4 个工作日) Dans un délai normal de 4 jours ouvrables <input type="checkbox"/> 加急 (2-3 个工作日) Dans un délai rapide de 2-3 jours ouvrables <input type="checkbox"/> 特急 (1 个工作日) Dans un délai express de 1 jour ouvrable		
7、代办人 Mandataire					
代办人姓名 Nom et prénom du mandataire		性别 Sexe		国籍 Nationalité	
身份证件种类 Type de pièce d'identité		身份证件号码 Numéro de pièce d'identité		职业 Profession	
与申请人的关系 Lien avec demandeur		联系地址 Adresse			
联系电话 Numéro de téléphone			电子邮箱 Adresse électronique		
8、申请人/代办人声明 Attestation sur l'honneur rédigée par demandeur ou mandataire					
我保证以上所填内容真实。如有不实之处，本人愿承担一切法律责任。 Je certifie sur l'honneur l'exatitute des renseignements portés dans ce formulaire. Je reconnais que toute fausse déclaration est susceptible d'encourir des poursuites judiciaires.					
★ 申请人签名： Signature du demandeur: _____			日期： Date(jour-mois-année): _____		
★ 代办人签名： Signature du mandataire: _____			日期： Date(jour-mois-année): _____		
我声明，我已阅读并理解以下内容： 领事认证是指领事认证机构根据自然人、法人或者其他组织的申请，对外国有关文书上的最后一个印鉴、签名的真实性予以确认的活动。领事认证不对公证书或者其他证明文书证明的事项行使证明职能，不对文书内容本身的真实性、合法性负责，文书内容由文书出具机构负责。领事官员有权对可能损害国家利益和社会公共利益的存在不予办理领事认证有关情形的文书不予认证。 Par la présente, je déclare avoir lu et compris tous les renseignements ci-dessous: La légalisation consulaire est une formalité par laquelle est attestée la véracité de la signature ou l'identité du sceau sur un acte public étranger, délivré à la demande des personnes physiques, des personnes morales ou d'autres organisations. La légalisation consulaire n'est pas une procédure de validation du contenu du document, et ne signifie donc pas que le contenu du document, acte notarié ou autre certificat, est authentique ou légitime. Cette responsabilité incombe exclusivement à l'institution émettrice de ce document. La demande sera refusée par un Officier consulaire si la légalisation d'un document peut nuire à l'intérêt national ou l'intérêt public, ou s'il résulte des circonstances que la légalisation consulaire ne peut pas être effectuée.					
★ 申请人签名： Signature du demandeur: _____			日期： Date(jour-mois-année): _____		
以下项目仅供领事官员填写 (Réservé à l'administration) :					
接案人、接案日期：		签署人、签署日期：		复核人（如有）、复核日期：	

中华人民共和国驻外使领馆领事认证申请表 (死亡证明认证)

Application Form of Consular Legalization of the Embassy/Consulate of the People's Republic of China (Legalization for Death Certificate)

★ 申请人须如实、完整、清楚地填写本表格，请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印体填写，或在□内打✓选择。The applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answer in capital English letters in the space provided or tick(✓) the relevant box to select.

1、死者信息 Information of the deceased					
死者姓名 Name of deceased		性别 Gender		出生地点 Place of birth	
出生日期 Date of birth (yyyy-mm-dd)		国籍 Nationality		职业 Occupation	
身份证件种类 Type of ID		身份证件号码 Number of ID			
工作机构或学校名称 Name of employer/school		工作机构或学校地址 Address of employer/school			
家庭住址 Home address					
2、认证办理目的和文书使用地点 Purpose and Destination of Legalization					
办理目的 Purpose of legalization:					
文书使用地 Destination of legalization:					
3、提交材料及申办认证书的份数 Supporting Documents and Copies of Legalization					
提交材料 Supporting documents				份数 Copies	
4、办理时间 Processing Time				<input type="checkbox"/> 普通 (X 个工作日) Regular service for X business days <input type="checkbox"/> 加急 (X 个工作日) Express service for X business days <input type="checkbox"/> 特急 (X 个工作日) Rush service for X business day(s)	
注：加急和特急服务须经领事官员批准，并将加收费用。 Note: Express and rush service needs approval of consular officials, and extra fees may apply.					
8、代办人 Agent					
姓名 Name		性别 Gender		国籍 Nationality	
身份证件种类 Type of ID		身份证件号码 Number of ID		职业 Occupation	
与申请人的关系 Relationship with the deceased		联系地址 Address			

联系电话 Phone number		电子邮箱 E-mail address	
----------------------	--	------------------------	--

8、代办人声明 Declaration of the Agent

我保证以上所填内容真实。如有不实之处，本人愿承担一切法律责任。

I hereby declare that all the information above is true and correct, for which I shall bear all the legal responsibilities.

★ 代办人签名：

日期：

Signature of agent: _____

Date (yyyy-mm-dd) : _____

我声明，我已阅读并理解以下内容：

领事认证是指领事认证机构根据自然人、法人或者其他组织的申请，对外国有关文书上的最后一个印鉴、签名的真实性予以确认的活动。领事认证不对公证书或者其他证明文书证明的事项行使证明职能，不对文书内容本身的真实性、合法性负责，文书内容由文书出具机构负责。领事官员有权对可能损害国家利益和社会公共利益的和存在不予办理领事认证有关情形的文书不予认证。

I hereby declare that I have read and understood the content below:

The consular legalization refers to the practice of confirming the authenticity of the last seal or signature on relevant documents issued by other countries, performed by consular legalization agencies upon the application of natural persons, legal persons or other organizations. Consular legalization does not undertake the responsibility of certifying the matters certified by the notarial deeds or other certificates, and it is not responsible for the authenticity and validity of the documents's content, which shall be the responsibility of the issuing institution. The application will be refused by consular official if the documents may harm the national interests or social public interests or have other circumstances under which consular legalization shall not be performed.

★ 代办人签名：

日期：

Signature of agent: _____

Date (yyyy-mm-dd) : _____

以下项目仅供领事官员填写 (For Official Use Only):

接案人、接案日期：	签署人、签署日期：	复核人（如有）、复核日期：